



Agenzia Italiana per la Cooperazione allo Sviluppo
Ufficio di Gerusalemme



Italian Agency for Development Cooperation
Jerusalem Office

CIG 764280466

Gerusalemme, 30.01.2019

Jerusalem, 30.01.2019

CMC- Computer Media Center
Gerusalemme

CMC- Computer Media Center
Jerusalem

Cari Signori,

L'Agenzia Italiana per la Cooperazione allo Sviluppo (AICS), Ufficio di Gerusalemme, dopo averlo ritenuto congruo, ha accolto il preventivo del 28 gennaio 2019 presentato dalla vostra ditta. Pertanto, vi viene richiesto di fornire e installare n.1 Gamatronic 20KVA UPS P+ SA Premium presso la sede AICS sita in Mujeer Eddin St. N. 2, Sheikh Jarrah, per un ammontare, IVA inclusa, pari a NIS 20.650,00 (NIS ventimilaseicentocinquanta/00).

I patti e le condizioni da osservare sono i seguenti:

1. La ditta accetta di eseguire i servizi descritti nel preventivo e con la somma in alto citata si dichiara soddisfatta per il servizio prestato;
2. Il bene e' in garanzia per due anni a partire dalla data di installazione
3. nel caso in cui la ditta venga meno ai patti concordati ovvero alle norme legislative e regolamentari vigenti, AICS ha la facoltà di rescindere l'obbligazione mediante semplice lettera di cancellazione;
4. AICS, qualora accerti nella Ditta incapacità ed evidente negligenza nell'esecuzione dell'impegno, può, a suo insindacabile giudizio, rescindere l'obbligazione ed esperire azioni per danni contro la ditta medesima, la quale sarà tenuta al pagamento dell'eventuale maggiore spesa che la Sede dovesse sostenere per acquisire la prestazione tramite un'altra ditta;
5. il pagamento dell'importo verrà eseguito in 2 rate:
 - 90% dopo consegna e installazione del

Dear Sirs,

The Italian Agency for Development Cooperation (AICS), Jerusalem Office, is pleased to inform you that we accept the quotation dated January 28th, 2019 submitted by your company (herein after called "The Supplier"), concerning the purchase and the installation of n.1 of Gamatronic 20KVA UPS P+ SA Premium to Mujeer Eddin St. n. 2, Sheikh Jarrah – Jerusalem, for an amount, VAT included, of NIS 20,650.00 (NIS twenty thousand six hundred fifty /00).

Terms and conditions of the service:

1. The supplier agrees to realize and carry out the abovementioned service and declares to be fully satisfied with the amount above specified;
2. The item has a guarantee for two year starting from the installation
3. In case the supplier does not comply with the Terms and Conditions contained herein, AICS can terminate the contract by a simple letter of termination;
4. AICS reserves itself the right, in case of obvious unwillingness, inability or negligence on the part of the Supplier in complying with the terms of this contract, to cancel the order and to obtain the same supply from a different source. In such case, it will take legal action against the Supplier who will be obliged to refund the price difference which the Consulate may pay;
5. Payment of the service will be made in 2 installment:
 - 90% after the delivery and the

- bene e dietro consegna di regolare fattura
- 10% due mesi dopo l'installazione

6. ogni controversia fra le parti nell'interpretazione, realizzazione o risoluzione del presente Atto che non si possa definire con un tentativo di preliminare composizione amministrativa, sarà deferita al foro locale.

7. L'Impresa assume tutti gli obblighi di tracciabilità dei flussi finanziari di cui all'art. 3 della Legge 13 agosto 2010 n. 136 e successive modifiche. A tal fine rende noto che il conto dedicato di cui all'Art. 3 della L 136/2010 è il seguente:

Beneficiary: *COMPUTER MEDIA*
CENTER CMC

- installation of the item and upon delivery of regular invoice
- 10% two months after the installation

6. Any controversy between the parties in the interpretation, realization or resolution of this Contract that may not be resolved through a preliminary administrative attempt, will be deferred to the local Courts.

7. The Contractor shall comply with all the obligations on finance tracking as specified by Art. 3 of the Italian law no. 136 (13/08/2010) and subsequent amendments. For such a purpose is notifying the following dedicated Bank Account as per Art. 3 of the above mentioned law 136/10:

Beneficiary: *COMPUTER MEDIA*
CENTER CMC



Copia della presente lettera dovrà essere restituita a questo Ufficio AICS datata e firmata per ricevuta e per accettazione incondizionata delle clausole e dei patti in essa contenuti

Please return a copy of this document signed, stamped and dated to this office of AICS indicating unconditional acceptance of the Terms and Conditions.

Il Direttore
Cristina Natoli

Cristina Natoli

The Supplier
CMC- Computer Media Center

[Signature]
 شركة بي ايم سي كومبيوتر ميديا سنتر
 M.C. COMPUTER
 DIA CENTER LTD.
 No. 513187419